

한국어 национален שפה 文化 شرقية

inalco

Institut national  
des langues  
et civilisations orientales

Département Asie du Sud-Est  
et Pacifique



# Vietnamien

## Licence LLCER

2025-2026

Brochure non contractuelle, à jour au 25 juillet 2025  
Des modifications sont susceptibles d'intervenir d'ici la rentrée



# Sommaire

Cliquez sur les numéros de page pour accéder directement aux rubriques.

<b>Présentation générale</b> .....	<b>3</b>
Le vietnamien .....	3
Son enseignement à l’Inalco.....	3
<b>L’équipe enseignante</b> .....	<b>4</b>
<b>Présentation du cursus</b> .....	<b>6</b>
Objectifs pédagogiques.....	6
Organisation de la L1 : deux parcours .....	7
Tableaux des enseignements de Licence 1 et Licence Tempo .....	7
Les parcours possibles en L2-L3 .....	13
• Parcours régional.....	13
• Parcours thématiques et disciplinaires .....	13
• Parcours professionnalisant.....	15
Tableaux des enseignements de Licence 2 et 3 .....	16
<b>Descriptifs des enseignements</b> .....	<b>20</b>
<b>Liste des UE2 et UE3 de SHS de licence</b> .....	<b>31</b>
<b>Principes généraux de la scolarité</b> .....	<b>33</b>
Contrôle des connaissances.....	33
<b>Informations pratiques</b> .....	<b>35</b>
Lieu d’enseignement .....	35
Inscription administrative .....	35
Inscription pédagogique .....	35
Secrétariats pédagogiques .....	36
Autres liens utiles .....	36
Calendrier universitaire .....	36
<b>Ressources utiles pour les étudiants</b> .....	<b>37</b>
Bibliographie .....	37
Logiciels .....	37
Sites Internet .....	37
Autres .....	38
Associations étudiantes .....	38
<b>Mobilités et séjours à l’étranger</b> .....	<b>39</b>
Mobilités Erasmus+ .....	39
Mobilités hors Erasmus+.....	39
Aide au voyage de l’Inalco .....	39

# Présentation générale

## Le vietnamien

Le vietnamien (Tiếng Việt), langue officielle du Vietnam, appartient au groupe viêt- muong, de la branche môn-khmère, de la famille des langues austroasiatiques. C'est la langue qui possède le plus de locuteurs, environ 86 millions (par rapport à la vingtaine de millions de la langue khmère). En outre, elle est parlée par 3 millions de Vietnamiens qui vivent à l'étranger, notamment en Australie, en Amérique du Nord, en Europe (France, Belgique, Suisse, Allemagne...), et en Asie (Japon, Corée...). C'est une langue isolante, dotée d'un système de six tons, qui partage plusieurs traits syntaxiques avec les autres langues de la région.

L'histoire de la langue vietnamienne peut se résumer comme suit : durant la présence chinoise, du II<sup>e</sup> siècle avant J. C. jusqu'au Xe siècle après J.-C., les Vietnamiens se sont servis essentiellement des idéogrammes. Ces caractères chinois étaient utilisés sans partage dans l'administration, l'enseignement, la littérature, la poésie et les rituels. Cependant le vietnamien ne cessait de se développer. Vers la fin de cette domination (IX<sup>e</sup>-Xe siècles), une écriture vietnamienne a vu le jour, qu'on appelle Chữ Nôm. On y utilisait les caractères chinois modifiés pour figurer les sons vietnamiens. Le Nôm est considéré comme la première écriture inventée par les Vietnamiens.

Au XV<sup>e</sup> siècle, des missionnaires portugais sont arrivés au Vietnam où ils ont rencontré des difficultés langagières. Ils ont donc décidé de transcrire les sons vietnamiens au moyen des caractères latins. Vers la fin du XVI<sup>e</sup> siècle les missionnaires français, qui ont succédé à leurs confrères portugais, ont essayé de mettre au point ce mode de transcription et parmi eux, Alexandre de Rhodes (1591-1660), originaire d'Avignon, arrivé au Vietnam en 1624, qui a publié en 1651 en Italie un Dictionnaire sur le vietnamien, en latin et en portugais, qui a fait connaître au monde entier cette nouvelle écriture vietnamienne qu'on appelle Chữ Quốc Ngữ. C'est un mode de romanisation à l'écrit des sons vietnamiens. À sa naissance, cette écriture n'était pas appréciée par les intellectuels du pays. Mais durant la présence française, le Chữ Quốc Ngữ est devenu l'écriture officielle du Vietnam. Cette écriture étant un mode de transcription inventée par les Portugais et les Français, elle ne pouvait pas, au début, traduire fidèlement les sons vietnamiens.

Toutefois, depuis plus d'un siècle, les Vietnamiens n'ont cessé de la compléter et de l'améliorer pour qu'elle puisse devenir l'écriture actuelle du Vietnam. L'utilisation de l'alphabet latin est un avantage sur le plan linguistique pour les Vietnamiens.

## Son enseignement à l'INALCO

L'étude de la langue vietnamienne, dispensée au sein du Département Asie du Sud-Est et Pacifique de l'INALCO, mène à plusieurs domaines d'études comme le commerce, la linguistique, la littérature, l'anthropologie, l'histoire, la musicologie, l'ethnologie...

Par ailleurs, la section vietnamienne de l'INALCO a contribué à la promotion de la langue et de la culture vietnamiennes en organisant de nombreuses manifestations scientifiques et culturelles. Depuis 2011, la licence LLCER de vietnamien étant en partenariat avec celle

dispensée à l'UFR LCAO de l'Université Paris Cité, les enseignements de langue et de civilisation propres au Vietnam sont dispensés dans les locaux des deux établissements.

À cela s'ajoute l'organisation conjointe de manifestations culturelles et scientifiques récurrentes telles que la fête traditionnelle du Nouvel An vietnamien, le cycle de cinéma vietnamien, les échanges avec des écrivains d'expression vietnamienne et des enseignants-chercheurs étrangers spécialistes du Vietnam...

La présente brochure décrit la licence LLCER (« Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales ») de vietnamien. Le vietnamien peut également être suivi dans le cadre de diplômes d'établissement (sur 3 niveaux) ou dans le cadre du [Passeport Langues O'](#), une formation non diplômante permettant aux bacheliers de valider jusqu'à 8 cours dans l'année universitaire. Cette formation est ouverte aussi aux non-bacheliers, mais sans possibilité de validation.

Les étudiants inscrits en licence ou en master dans un autre établissement peuvent suivre des cours de vietnamien en *mineure* (jusqu'à 4 cours dans l'année).

Pour les diplômes d'établissement, consulter la brochure spécifique disponible sur le site Internet de l'Inalco : <https://www.inalco.fr/asie-du-sud-est-et-pacifique>

## L'équipe enseignante

### *Enseignements de langue*

**M. DAO Huy Linh**, Maître de conférences, responsable de section

[huy-linh.dao@inalco.fr](mailto:huy-linh.dao@inalco.fr)

Sciences du langage, Langue et Linguistique vietnamiennes

**Mme DOAN Cam Thi**, Professeure des Universités,

[doancamthi@yahoo.fr](mailto:doancamthi@yahoo.fr)

Littérature vietnamienne

<https://www.inalco.fr/annuaire-enseignement-recherche/doan-cam-thi>

**M. Jean-Philippe EGLINGER**, Maître de conférences associé et chargé de cours,

[jean-philippe.eglinger@inalco.fr](mailto:jean-philippe.eglinger@inalco.fr)

Vietnamien des affaires

<https://www.inalco.fr/annuaire-enseignement-recherche/eglinger-jean-philippe>

**Mme BUI Bich Lien**, Maîtresse de langue,

[bichlien.bui@inalco.fr](mailto:bichlien.bui@inalco.fr)

Langue vietnamienne

**Mme LE Thi Phuong Thu**, Lectrice,

[thiphuongthu.le@inalco.fr](mailto:thiphuongthu.le@inalco.fr)

Langue vietnamienne

*Enseignements de civilisation*

Mme **Alexandra de MERSAN**, Maître de conférences, responsable des enseignements SHS du département ASEP

[alexandra.demersan@inalco.fr](mailto:alexandra.demersan@inalco.fr),

Anthropologie

Mme **Manuelle FRANCK**, Professeure des Universités,

[manuelle.franck@inalco.fr](mailto:manuelle.franck@inalco.fr),

Géographie urbaine et régionale de l'Asie du Sud-est

<https://www.inalco.fr/annuaire-enseignement-recherche/franck-manuelle>

Mme **Elsa LAFAYE DE MICHEAUX**, Professeure des Universités,

[elsa.lafayedemicheaux@inalco.fr](mailto:elsa.lafayedemicheaux@inalco.fr)

Économie de l'Asie du Sud-Est

M. **Paul WORMSER**, Maître de conférences,

[paul.wormser@inalco.fr](mailto:paul.wormser@inalco.fr),

Histoire de l'Asie du Sud-Est

*Enseignants de l'établissement en partenariat (Université Paris Cité)*

Mme **DO Thi Thu Trang**, Maître de conférences,

[ThiThuTrang.Do@u-paris.fr](mailto:ThiThuTrang.Do@u-paris.fr),

Langue et linguistique vietnamiennes

M. **Emmanuel POISSON**, Professeur des Universités,

[e.poisson@u-paris.fr](mailto:e.poisson@u-paris.fr)

Histoire sociale et économique du Vietnam classique

*Enseignant référent Tempo*

M. **DAO Huy Linh**, Maître de

conférences, [huy-](mailto:huy-)

[linh.dao@inalco.fr](mailto:linh.dao@inalco.fr)

*Enseignants référents de tutorat*

M. **DAO Huy Linh**, Maître de conférences,

[huy-linh.dao@inalco.fr](mailto:huy-linh.dao@inalco.fr)

Mme **Alexandra de MERSAN**, Maître de conférences

[alexandra.demersan@inalco.fr](mailto:alexandra.demersan@inalco.fr),

# Présentation du cursus

La licence de vietnamien s'adresse aussi bien aux personnes à la recherche d'une formation initiale principale qu'à celles désireuses de compléter une autre formation suivie antérieurement ou en parallèle. Le cursus est conçu pour les grands débutants. Aucune connaissance préalable de la langue n'est requise. Les personnes ayant déjà une certaine connaissance de la langue peuvent contacter le/la responsable du cursus pour d'éventuels aménagements.

Dans le cadre de la licence LLCER, à partir de 2025-2026, tout étudiant commençant une licence recevra au cours de sa formation une sensibilisation aux enjeux de la Transition Ecologique pour un Développement Soutenable (TEDS).

Plus d'informations : <https://www.Inalco.fr/formations/licences-llcer>

## Objectifs pédagogiques

L'objectif de la formation est triple :

- 1) De doter les étudiants d'une compétence linguistique directement utilisable pour la communication orale et écrite en vietnamien et pour l'exploitation et la traduction de tous types de documents et textes rédigés dans cette langue (niveau de compétence visé : A2 en fin de 1re année, B1 en fin de 2e année et B2 en fin de 3e année).
- 2) De fournir une connaissance générale de l'histoire, de la culture et de la société vietnamiennes, permettant l'accès aux références culturelles et aux codes sociaux et communicationnels en vigueur dans le pays, condition préalable pour entretenir des relations ou travailler avec des locuteurs de vietnamien.
- 3) D'insérer ces connaissances linguistiques et culturelles dans leur cadre régional et européen, de les relier aux grandes problématiques du monde contemporain ainsi qu'aux compétences disciplinaires fondamentales permettant la poursuite d'études en master à l'INALCO ou dans un autre établissement.

### Licence mention LLCER (Langue, Littérature et Civilisation Étrangère ou Régionale)

Licence mention LLCER (Langue Littérature Civilisation Étrangère et Régionale) : 3 ans - 180 ECTS				
	Parcours régionaux	Parcours thématiques et disciplinaires	Parcours bilangues	Parcours professionnalisants, 5 filières
L1	UE1 Enseignements de langue			UE1 + UE2 : 15 à 24 ECTS/semestre
	UE2 Enseignements de civilisation et /ou de langue			
	UE3 Enseignements régionaux -> 6 à 15 ECTS/semestre			
L2	UE1 Enseignements de langue			UE1 + UE2 : 21 ECTS/semestre
	UE2 Enseignements de civilisation et /ou de langue			
	UE3 Enseignements régionaux = 3 ECTS/semestre		UE3 et UE4 = 9 ECTS/semestre Enseignements de la langue 2	UE3 et UE4 = 9 ECTS/semestre Enseignements de la filière professionnalisante
	UE4 Ens. libres = 6 ECTS/s. (hors enseignement des filières pro.)	UE4 Enseignements thématiques et disciplinaires et libres = 6 ECTS/s.		
L3	UE1 Enseignements de langue			UE1 + UE2 : 15 ECTS/semestre
	UE2 Enseignements de civilisation et /ou de langue			
	UE3 Enseignements régionaux = 9 ECTS/semestre		UE3 et UE4 = 15 ECTS/semestre Enseignements de la langue 2	UE3 et UE4 = 15 ECTS/semestre Enseignements de la filière professionnalisante
	UE4 Ens. libres = 6 ECTS/s. (hors enseignement des filières pro.)	UE4 Enseignements thématiques et disciplinaires et libres = 6 ECTS/s.		

## Organisation de la L1 : deux parcours

En L1, chaque semestre comporte au minimum 3 UE. L'UE1 regroupe tous les enseignements de langue, l'UE2 comprend des enseignements de civilisation portant sur le pays ou sur son environnement régional proche. L'UE3 comprend un cours obligatoire de méthodologie et permet également de suivre des enseignements de civilisation ou de s'initier à une autre langue de l'INALCO. L'UE4, présente uniquement dans les parcours L1+ et Tempo (L1-1), comprend un module de personnalisation du parcours de formation, un module de formation et un module de soutien personnalisé (voir la brochure spécifique aux parcours L1+ et Tempo).

Pour les étudiants inscrits dans le parcours « Licence + » (admis en catégorie « oui-si »), l'année 1 de licence Tempo ou l'UE4 de L1 comportent un module de personnalisation du parcours de formation, un module de formation et un module de soutien personnalisé (voir la brochure spécifique au parcours « Licence + » [Parcours L1+ et Tempo | Inalco](#)).

## Tableaux des enseignements de Licence 1 et Licence Tempo

Licence 1		ECTS	Volume horaire hebdomadaire
		60	...
Semestre 1		30	...
UE1 – Langue : commun au parcours classique et au parcours L1 <sup>+</sup>		18	
VIEA116a	Grammaire du vietnamien 1	3	2
UPCA116a	Phonétique du vietnamien 1	3	2
UPCA116b	Compréhension orale du vietnamien 1	3	1,5
VIEA116b	Compréhension écrite du vietnamien 1	3	1,5
VIEA116c	Production orale du vietnamien 1	3	1,5
VIEA116d	Production écrite du vietnamien 1	3	1,5
UE2 – Civilisation : commun au parcours classique et au parcours L1 <sup>+</sup>		6	
ASEA126a	Introduction aux civilisations d'Asie du Sud-Est 1	6	3
UE3 – Enseignements régionaux : selon parcours		6	
<b>A : Parcours Classique</b>		...	
	2 EC	2x3	
ASEA136c	Introduction à la linguistique des langues d'Asie du Sud-Est et du Pacifique 1	3	1,5
	+ 1 EC (3 ECTS) au choix parmi les enseignements de civilisation régionale ou éventuellement de langue du département Asie du Sud-est et Pacifique (voir brochure SHS ASEP ou brochures des autres langues d'ASEP) (Attention de ne pas prendre des cours obligatoires dans un autre semestre)	3	
<b>B : Parcours L1<sup>+</sup></b>		...	
	1 EC	3	

ASEA136c	Introduction à la linguistique des langues d'Asie du Sud-Est et du Pacifique 1	3	1,5
	• Enseignements du programme Licence+		
LPLA1461	Module de personnalisation du parcours		Sur RdV (obligatoire)
LPLA1462	Module de formation	1,5	
	LPLA146A Stage Outils 1 (2 séances de 3h au semestre 1)		
	LPLA146B Anatomie d'une langue et d'une culture 1 (séances de 3h, en semaine A ou semaine B)		
LPLA1463	Module de soutien personnalisé (un atelier)	1,5	
	<i>(Tutorat obligatoire + un atelier obligatoire)</i>		
	◦ Tutorat (en langue et / ou civilisation) obligatoire		Durée variable
	◦ 1 atelier obligatoire parmi :		1,5 h
	LPLA146D Français 1		
	LPLA146E Soutien en méthodologie 1		
	LPLA146F Anglais 1		
	LPLA146G Atelier d'écriture 1		

\*Voir organisation du planning dans le chapitre « Descriptif des enseignements ».

\*\* L'affectation dans un groupe des ateliers « français » « soutien en méthodologie » « écriture » ou « anglais » est conditionnée aux résultats des tests d'anglais et de français. Le contrat d'études finalisé indiquant l'affectation déterminée par le service REVE (groupe, jours et horaires) est envoyé aux étudiants par mail au début de l'automne.

Licence 1		ECTS	Volume horaire hebdomadaire
Semestre 2		30	...
UE1 – Langue		15	7,5
VIEB116a	Grammaire du vietnamien 2	3	2
UPCB116a	Phonétique du vietnamien 2	3	2
UPCB116b	Compréhension orale du vietnamien 2	3	1,5
VIEB116b	Compréhension écrite du vietnamien 2	3	1,5
VIEB116c	Production orale du vietnamien 2	3	1,5
VIEB116d	Production écrite du vietnamien 2	3	1,5
UE2 – Civilisation		6	
ASEB126a	Introduction aux civilisations d'Asie du Sud-Est 2	6	3
UE3 – Enseignements régionaux : selon parcours		6	
<b>A : Parcours Classique</b>			
	2 EC	2x3	
ASEB136b	Histoire du Vietnam des origines au milieu du XIXe siècle	3	2
ASEB136c	Introduction à la linguistique des langues d'Asie du Sud-Est et du Pacifique 2	3	1,5

<b>B: Parcours L1<sup>+</sup></b>			
	1 EC à choisir entre les deux suivants :	3	
ASEB136b	Histoire du Vietnam des origines au milieu du XIXe siècle	3	2
ASEB136c	Introduction à la linguistique des langues d'Asie du Sud-Est et du Pacifique 2	3	1,5
	+		
	• Enseignements du programme Licence <sup>+</sup>		
LPLB1461	Module de personnalisation du parcours		Sur RdV (obligatoire)
LPLB1462	Module de formation	1,5	
	LPLB146A Stage Outils 1 (2 séances de 3h au semestre 1)		
LPLB1463	LPLB146B Anatomie d'une langue et d'une culture 1 (séances de 3h, en semaine A ou semaine B)		
	Module de soutien personnalisé (un atelier)		
	<i>(Tutorat obligatoire + un atelier obligatoire)</i>		
	◦ Tutorat (en langue et / ou civilisation) obligatoire		Durée variable
	◦ 1 atelier obligatoire parmi:	1,5	1,5 h
	LPLB146D Français 1		
	LPLB146E Soutien en méthodologie 1		
	LPLB146F Anglais 1		

\*Voir organisation du planning dans le chapitre « Descriptif des enseignements ».

\*\* L'affectation dans un groupe des ateliers « français » « soutien en méthodologie » « écriture » ou « anglais » est conditionnée aux résultats des tests d'anglais et de français. Le contrat d'études finalisé indiquant l'affectation déterminée par le service REVE (groupe, jours et horaires) est envoyé aux étudiants par mail au début de l'automne.

<b>Licence Tempo 1.1 – Année 1</b>		<b>ECTS 30</b>
<b>Semestre 1.1</b>		<b>15</b>
<b>UE1 – Langue - 2 EC obligatoires choisis avec l'enseignant responsable en fonction du profil linguistique de l'étudiant</b>		<b>6</b>
VIEA006a	Initiation au Vietnamien 1	
	Initiation à une seconde langue 1 ( <i>proposée dans le cadre de Tempo</i> )	
LPLA146D	Français 1	
LPLA146E	Soutien en méthodologie 1	
<b>UE2 – Enseignements de civilisation</b>		<b>6</b>
ASEA126a	Introduction aux civilisations de l'Asie du Sud-Est 1 (CM + TD)	
<b>UE3 - Enseignements régionaux</b>		<b>0</b>
	Aucun EC	
<b>UE4 - L1PLUSA (<i>commun avec le parcours LI<sup>+</sup></i>)</b>		<b>3</b>
<b><u>LIPB01 - Module de personnalisation du parcours (obligatoire)</u></b>		
<b><u>LIPA04 - Module de formation (2 EC obligatoires)</u></b>		<b>1,5</b>
	Stage Outils 1	<b>0,5</b>
LIPA02f	Anatomie d'une langue et d'une culture 1	<b>1</b>
<b><u>LIP102f - Module de soutien personnalisé</u></b> <b><u>(Tutorat obligatoire + un atelier obligatoire)</u></b>		<b>[1,5]</b>
LIPA03a	• Tutorat (en langue et / ou civilisation) obligatoire	
	• 1 atelier obligatoire parmi:	
	LPLA146D Français 1 (si non choisi dans l'UE1)	
	LPLA146E Soutien en méthodologie 1	
	LPLA146F Anglais 1	
	LPLA146G Atelier écriture 1	

<b>Licence Tempo 1.1 – Année 1</b>		<b>ECTS 30</b>
<b>Semestre 2.1</b>		<b>15</b>
<b>UE1 – Langue - 2 EC obligatoires choisis avec l’enseignant responsable en fonction du profil linguistique de l’étudiant</b>		<b>6</b>
VIEB006a	Initiation à la langue de spécialité 2	
	Initiation à une seconde langue 2 ( <i>proposée dans le cadre de Tempo</i> )	
LPLB146D	Français 2	
LPLB146E	Soutien en méthodologie 2	
<b>UE2 – Enseignements de civilisation</b>		<b>6</b>
ASEB126a	Introduction aux civilisations de l’Asie du Sud-Est 2 (CM + TD)	
<b>UE3 - Enseignements régionaux</b>		<b>0</b>
	Aucun EC	
<b>UE4 - L1PLUSB (<i>commun avec le parcours LI<sup>+</sup></i>)</b>		<b>3</b>
<b><u>LIPB01 - Module de personnalisation du parcours (obligatoire)</u></b>		
<b><u>LIPB04 - Module de formation (1 EC obligatoire)</u></b>		[1,5]
L1PB02f	Anatomie d’une langue et d’une culture 2	
<b><u>LIPB05 - Module de soutien personnalisé</u></b> <b><u>(Tutorat obligatoire + un atelier obligatoire)</u></b>		[1,5]
L1PB03a	• Tutorat (en langue et / ou civilisation) obligatoire	
	• 1 atelier obligatoire parmi :	
	LPLB146D Français 2 (si non choisi dans l’UE1)	
	LLPLB146E Soutien en méthodologie 2	
	LPLB146F Anglais 2	
	LPLB146G Atelier écriture 2	

<b>Licence Tempo 1.2 – Année 2</b>		<b>ECTS 30</b>
<b>Semestre 1.2</b>		<b>15</b>
<b>UE1 - Langue</b>		<b>9</b>
VIEA116B	Compréhension écrite du vietnamien 1	3
UPC1116B	Compréhension orale du vietnamien 1	3
VIEA116D	Production écrite du vietnamien 1	3
VIEA116C	Production orale du vietnamien 1	3
<b>UE2 – Civilisation</b>		<b>0</b>
	Aucun EC	
<b>UE3 - Enseignements régionaux</b>		<b>6</b>
ASEA226D	Sociétés de l'ASE continentale 1	3
ASEA136C	Introduction à la linguistique des langues d'Asie du Sud-Est et du Pacifique 1	3

<b>Licence Tempo 1.2 – Année 2</b>		<b>ECTS 30</b>
<b>Semestre 2.2</b>		<b>15</b>
<b>UE1 - Langue</b>		<b>9</b>
VIEB116B	Compréhension écrite du vietnamien	3
UPCB116B	Compréhension orale du vietnamien 2	3
VIEB116D	Production écrite du vietnamien 2	3
VIEB116C	Production orale du vietnamien 2	3
<b>UE2 - Civilisation</b>		<b>0</b>
	Aucun EC	
<b>UE3 - Enseignements régionaux</b>		<b>6</b>
ASEB136C	Introduction à la linguistique des langues d'Asie du Sud-Est et du Pacifique 2	3
ASEB136B	Histoire du Vietnam des origines au milieu du XIXème siècle	3

## Les parcours possibles en L2-L3

En deuxième année (L2), l'étudiant poursuit l'étude des langues et civilisations choisies (UE1 et UE2, voire UE3). Il détermine aussi l'orientation qu'il veut donner à sa licence en optant pour l'un des quatre parcours proposés (UE4 ou UE3+UE4) : parcours régional Asie du Sud-Est Pacifique, parcours thématiques et disciplinaires, parcours bilangues et parcours professionnalisants.

● **Parcours régional Asie du Sud-Est Pacifique** : les étudiants en parcours régional choisissent leurs enseignements d'UE3 (enseignements régionaux de civilisation ou d'initiation à une autre langue) dans l'offre du département ASEP. Ils sont libres de choisir les cours d'UE4 qui leur conviennent, en fonction de leurs projets personnels et de leurs centres d'intérêt : les UE4 comprennent chacune 2 EC (6 ECTS) qui peuvent être choisis dans la liste des cours de civilisation régionale, dans celles des cours thématiques et disciplinaires ou dans l'offre de l'établissement. Un cours d'anglais (langue de travail en sciences humaines et sociales) peut également être choisi en UE4, soit au second semestre de L2 (ANGB240a), soit au premier semestre de L3 (ANGA340) - niveau B1 minimum requis et capacités limitées.

● **Parcours thématiques et disciplinaires** : l'UE3 est choisie dans l'offre du département. En UE4, l'étudiant peut choisir l'un des 12 parcours thématiques et disciplinaires proposés (portant sur une discipline des sciences humaines ou sur une thématique traitée selon une approche pluridisciplinaire et transrégionale). Dans ce cas, il suit les enseignements obligatoires qu'il comporte. Les parcours proposés sont les suivants :

### **ANT – Parcours « Anthropologie »**

Convaincue de l'unité du genre humain, l'anthropologie veut saisir à la fois la diversité des cultures humaines et les caractéristiques universelles de l'homme en société. Le parcours anthropologie en licence offre une prise de contact avec cette discipline, sa méthode (l'enquête de terrain), ses domaines de recherches, ses courants et ses réflexions scientifiques, ses grands auteurs. Il prépare au parcours anthropologie en master LLCER orientation recherche.

### **ART - Parcours « Arts du monde »**

Le parcours « Arts du monde » propose une formation aux méthodes d'approche du fait artistique tel qu'il se manifeste d'un continent à l'autre. Il a la double spécificité de permettre :

a/ de décloisonner les disciplines artistiques en créant des passerelles entre l'étude des différents arts, des arts du son (musique) aux arts visuels (architecture, bande dessinée, calligraphie, peinture, photographie) en passant par les arts du spectacle (cinéma et audiovisuel, danse, théâtre) ;

b/ d'associer réflexion sur les arts et pratique artistique (les étudiants qui le souhaitent peuvent en effet intégrer dans leur cursus leur formation aux arts à raison de 3 ECTS par semestre).

Le parcours développe des partenariats avec de prestigieuses institutions de formation aux arts (Musée du Louvre pour les arts plastiques, CRR de Créteil pour les musiques traditionnelles). Il prépare notamment à l'entrée en Master LLCER mention ARL (orientation professionnelle ou recherche) les étudiants qui souhaitent combiner dans leur cursus langue et arts pour s'ouvrir aux métiers de l'animation culturelle, de la médiation culturelle ou de la recherche.

### **ENJ – Parcours « Enjeux politiques mondiaux »**

Ce parcours vise à initier les étudiants à l'étude d'enjeux transnationaux dont la nature est à la fois politique, institutionnelle, sociale et économique. A travers l'étude des institutions, des régimes politiques et des modes de gouvernement, les différents enseignements doteront les étudiants de connaissances et d'outils analytiques essentiels pour appréhender des phénomènes qui se manifestent à la fois au sein des espaces nationaux et au travers des frontières étatiques. Des dynamiques caractérisant diverses régions du monde seront abordées de manière comparative et en croisant les échelles d'analyse.

### **ENV - Parcours « Environnement »**

Changement climatique et crises environnementales s'éprouvent à la surface du globe de- puis des lieux précis. L'Inalco constitue, par son ouverture au monde et la pluridisciplinarité de ses formations en licence, une opportunité originale et unique en France de penser la crise écologique de manière décentrée, tant d'un point de vue géographique que disciplinaire, en lien avec les langues et les cultures qui y sont représentées.

Ce parcours regroupe ainsi, sous l'expression des « humanités environnementales », domaine de recherche émergent en France depuis les années 2000, un ensemble de disciplines qui analysent le lien entre environnement, pratiques (culturelles, sociales) et questions (politiques, économiques, éthiques), et se voient progressivement transformées dans leurs modèles théoriques, leurs méthodes et leurs terrains d'enquête, par cet objet d'étude qu'est « l'environnement » depuis une trentaine d'années.

Ce parcours, pionnier en France, en prise avec une actualité brûlante et la diversité du monde, rassemble ainsi économistes, littéraires, anthropologues, historiens, géographes.

#### **GSM – Parcours « Genres et sexualités dans le monde »**

Le parcours transversal « Genres et sexualités dans le monde » se propose de donner à réfléchir et de déconstruire le principe de « valence différentielle des sexes » (F. Héritier- Augé), défini comme une hiérarchisation entre genres et qui se fait aux dépens des femmes. L'extrême diversité du féminin et du masculin dans les différentes aires culturelles du monde et la limite de la binarité du genre seront étudiées dans des domaines aussi variés que l'éducation, la reproduction, la religion, et la sexualité.

#### **HCM – Parcours « Histoire connectée du monde »**

Le parcours « Histoire connectée du monde » présente la diversité des disciplines qui étudient l'histoire de l'humanité et le changement de regard qu'apportent l'anthropologie, l'archéologie, la génétique et l'histoire connectée. Cela permet d'intégrer pour la première fois au récit de l'histoire humaine la période précoloniale du monde extra-européen.

#### **LGE – Parcours « Linguistique »**

Le parcours « Linguistique » – en tant que discipline relevant des sciences de l'homme et de la société – propose des enseignements organisés en une progression cohérente :

- a/ présentation générale des langues du monde, des usages de la langue et des relations entre langue et société ;
- b/ études des unités du langage ;
- c/ modèles syntaxiques, présentation des classements en types et application ;
- d/ dynamique des langues (langues en contact, changements historiques).

#### **LIT – Parcours « Littératures, arts et traduction »**

Ce parcours vise à donner aux étudiants les outils méthodologiques, critiques et conceptuels pour comprendre comment le texte s'organise et fonctionne à l'intérieur du champ littéraire et de la culture au sein desquels il s'inscrit, à mieux saisir les réseaux de signification et d'images dont il est tissé. Vivement conseillé pour tout étudiant souhaitant poursuivre en master LLCER-ARL ou TI-TL de l'Inalco.

#### **ORA - Parcours « Oralité »**

L'Oralité place la parole au centre de la communication. Elle appartient au patrimoine immatériel de l'humanité ; est aussi contemporaine et peut être étudiée comme un art verbal à part entière qui englobe l'expression du corps, l'accompagnement musical et la néo-oralité. Elle est attestée en Afrique, aux Amériques, en Asie et en Europe. Son domaine d'expression privilégié est la littérature orale (épopée, conte, proverbe, etc.). En contexte souvent plurilingue, l'oralité concerne des langues à statuts variés : minorées, dominantes, enseignées ou non. Elle s'intéresse aux faits sociaux ; est un outil puissant de création et de transmission ; exprime les identités culturelles et les représentations du monde. Elle est présente dans l'expression artistique, l'éloquence, la transmission et l'enseignement, l'acquisition des langues, les thérapies fondées sur la parole, le droit coutumier.

#### **PHI - Parcours « Philosophies d'ailleurs »**

La philosophie est perçue chez nous comme un style de pensée ayant ses racines dans l'Antiquité grecque et s'étant principalement déployé en Europe occidentale avant de s'exporter dans le monde entier à la faveur de la domination européenne des derniers siècles. La réalité, cependant, est plus complexe : tout d'abord, l'héritage des philosophes grecs a rayonné bien en-dehors du monde « occidental » et son héritage s'étend aussi loin que l'islam. D'autre part, l'Inde et la Chine ont donné naissance à des formes de pensée très analogues à ce que nous appelons philosophie, malgré des différences culturelles intéressantes.

Enfin, le mythe de l'altérité absolue – qu'il y aurait des pensées « mystérieusement autres » et presque impénétrables à « notre logique » – ne résiste pas à l'épreuve des faits. L'Inalco, où l'on peut étudier les langues nécessaires pour accéder aux œuvres et dont plusieurs enseignants ont une solide formation en philosophie, en présentant ce parcours « philosophies d'ailleurs » propose à la fois une introduction élémentaire aux quatre auteurs des « philosophies d'ailleurs » (Zhuangzi pour la Chine, Nāgārjuna pour l'Inde, Maimonide pour la pensée juive et Avicenne pour la pensée arabo-musulmane) ajoutés aux programmes de terminale, mais aussi une réflexion sur l'exercice de la réflexion philosophique dans les langues non indo-européennes, d'une part, et, d'autre part, sur l'articulation philosophie-religion qui doit être pensée pour éclaircir le cadre dans lequel se déploie une bonne partie de la pensée de ces « philosophies d'ailleurs ».

#### **REL – Parcours « Religions »**

Le parcours « Religion(s) » se propose de donner aux étudiants de l'Inalco une formation de base aux sciences religieuses, complétant les connaissances acquises dans leur aire de spécialisation par un enseignement généraliste se composant de deux éléments: (1) en L2, une présentation élémentaire d'un bon nombre de religions du monde sous un format favorisant une démarche comparative ; puis, (2) en L3, une initiation aux grandes composantes disciplinaires de la science des religions: (a) anthropologie, (b) histoire, (c) philosophie et (d) sociologie des faits religieux.

### **VMM - Parcours « Violences, migrations, mémoires »**

Ce parcours thématique explore les logiques qui sous-tendent les guerres, les violences politiques, ainsi que les phénomènes de migration associés. Il analyse les représentations de l'adversaire ou de l'ennemi, pose la question de l'identité, de ses représentations des frontières que celles-ci tracent entre groupes humains et sociaux. Le parcours aborde également l'étude des traces de la violence, la mémoire des conflits, les manières dont les sociétés et les individus en témoignent.

En fonction de ses projets ou de ses centres d'intérêt, l'étudiant peut aussi choisir des enseignements proposés dans différents parcours et composer ainsi un programme personnalisé.

Un cours d'anglais (langue de travail en sciences humaines et sociales) peut également être choisi en UE4, soit au second semestre de L2 (ANGB240a), soit au premier semestre de L3 (ANGA340) si le parcours choisi ne comporte que 4 cours obligatoires - niveau B1 minimum requis et capacités limitées.

Pour en savoir plus, consultez la brochure des parcours sur le site Internet de l'Inalco : <https://www.Inalco.fr/formations/licences-llcer-parcours-thematiques-et-disciplinaires>

● **Parcours professionnalisant** (accès sur dossier) : dans ce type de parcours, l'UE3 et l'UE4 sont remplacées par des enseignements spécifiques à l'une des 5 filières professionnalisantes sélectives, à hauteur de 9 ECTS par semestre en L2 et de 15 ECTS par semestre en L3. Les filières professionnalisantes sont les suivantes :

- Commerce international (CI) ;
- Communication interculturelle et internationale (Com2I) ;
- Didactique des langues (DDL) ;
- Relations internationales (RI) ;
- Traitement automatique des langues (TAL).

Pour en savoir plus, consultez la page dédiée sur le site internet de l'Inalco : <https://www.Inalco.fr/formations/licence-llcer-parcours-professionnalisant>

## Tableaux des enseignements de Licence 2 et 3

<b>Licence 2</b>		ECTS	Volume horaire hebdomadaire
		60	
Semestre 3		30	
UE1 – Langue		15	
VIEA216a	Grammaire du vietnamien 3	3	2
VIEA216b	Production écrite du vietnamien 3	3	1,5
UPCA216a	Production orale du vietnamien 3	3	1,5
UPCA216b	Compréhension écrite du vietnamien 3	3	1,5
VIEA216c	Compréhension orale du vietnamien 3	3	1,5
UE2 – Civilisation		6	
VIEA226a	Littérature populaire du Vietnam	3	2
VIEA226b	Linguistique vietnamienne 1 : phonologie comparée (vietnamien-français)	3	2
UE3 - Enseignements régionaux (parcours régional)		3	
	1 EC à choisir librement parmi les enseignements de civilisation régionale, ou éventuellement de langue du département Asie du Sud-est et Pacifique (voir brochure SHS ASE-P, ou brochures des autres langues d'ASE-P). Les enseignements conseillés sont les cours d'UE3 de L1 non choisis l'an passé.	3	
	EC recommandés :		
ASEA226c	Géographie de l'Asie du Sud-Est continentale 1. Vietnam, Laos, Cambodge : Structures et dynamiques territoriales	3	2
ASEA226d	Sociétés de l'Asie du Sud-Est continentale : Etats et minorités	3	1,5
UE4 - Enseignements libres (parcours régional)		6	
	2 EC à choisir librement parmi : • Tous les enseignements admis au titre de l'UE3, à condition qu'ils n'aient pas déjà été choisis en UE3 • Les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux).	2x3	
	Enseignements particulièrement recommandés :		
ASEA226c	Géographie de l'Asie du Sud-Est continentale 1. Vietnam, Laos, Cambodge : Structures et dynamiques territoriales		
ASEA226d	Sociétés de l'Asie du Sud-Est continentale : Etats et minorités		

Semestre 4		30	
UE1 – Langue		12	
UPCB216a	Grammaire du vietnamien 4	4	2
VIEB216a	Production écrite du vietnamien 4	2	1,5
UPCB216b	Production orale du vietnamien 4	2	1,5
UPCB216c	Compréhension écrite du vietnamien 4	2	1,5
VIEB216b	Compréhension écrite du vietnamien 4	2	1,5
UE2 – Civilisation		9	
VIEB226a	Introduction à la littérature moderne du Vietnam	3	2
UPCB226a	Géographie du Vietnam	3	2
VIEB226b	Linguistique vietnamienne : morphosyntaxe comparée (vietnamien-français)	3	2
UE3 - Enseignements régionaux (parcours régional)		3	
	1 EC à choisir librement parmi les enseignements de civilisation régionale, ou éventuellement de langue du département Asie du Sud-est et Pacifique (voir brochure SHS ASE-P, ou brochures des autres langues d'ASE-P). Les enseignements conseillés sont les cours d'UE3 de L1 non choisis l'an passé.	3	
	EC recommandés		
ASEB136a	Trajectoire de l'Asie du Sud-Est dans la mondialisation (Singapour, Malaisie, Vietnam)	3	1,5
ASEB226g	Anthropologie comparée de l'Asie du Sud-Est continentale 2 : bouddhisme et religions vernaculaires	3	2
UE4 - Enseignements libres (parcours régional)		6	
	2 EC à choisir librement parmi : • Tous les enseignements admis au titre de l'UE3, à condition qu'ils n'aient pas déjà été choisis en UE3. • Les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux). • Anglais (sous réserve des capacités d'accueil ; s'il est choisi ce semestre, l'anglais ne pourra pas être choisi en L3 ; les étudiants souhaitant suivre dans leur cursus à la fois des cours d'anglais et un parcours transversal ont intérêt à choisir l'anglais en L2)	2x3	
	Enseignements particulièrement recommandés :		
ASEB136a	Trajectoire de l'Asie du Sud-Est dans la mondialisation (Singapour, Malaisie, Vietnam)		
ASEB226g	Anthropologie comparée de l'Asie du Sud-Est continentale 2 : bouddhisme et religions vernaculaires		

<b>Licence 3</b>		ECTS	Volume horaire hebdo- madaire
		60	
Semestre 5		30	
UE1 - Langue		11	
VIEA316a	Grammaire du vietnamien 5	3	2
VIEA316b	Traduction du vietnamien 1 : audiovisuel	2	2
UPCA316a	Initiation au Han-Nôm	2	2
VIEA316c	Vietnamien oral : exposé oral 1	2	1,5
UPCA316b	Vietnamien écrit : résumé et compte-rendu	2	1,5
UE2 – Civilisation		4	
VIEA326a	Littérature des deux Vietnam	2	2
UPCA326a	Introduction aux problématiques du Vietnam contemporain	2	2
UE3 - Enseignements régionaux (parcours régional)		9	
	3 EC à choisir librement parmi les enseignements de civilisation régionale, ou éventuellement de langue du département Asie du Sud-est et Pacifique (voir brochure SHS ASE-P, ou brochures des autres langues d'ASE-P). Les enseignements conseillés sont les cours d'UE3 de L2 non choisis l'an passé.	3x3	
UE4 - Enseignements libres (parcours régional)		6	
	2 EC à choisir librement parmi : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tous les enseignements admis au titre de l'UE3, à condition qu'ils n'aient pas déjà été choisis en UE3.</li> <li>• Les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux).</li> <li>• Anglais (sous réserve des capacités d'accueil ; à condition qu'il n'ait pas déjà été validé en L2)</li> </ul>	2x3	

Semestre 6		30	
UE1 - Langue		9	
UPCB316a	Grammaire du vietnamien 6	3	2
VIEB316a	Traduction du vietnamien 2 : textes littéraires	2	2
UPCB316b	Vietnamien oral : exposé oral 2	2	1,5
UPCB316c	Vietnamien écrit : notes de synthèse	2	1,5
UE2 – Civilisation		6	
VIEB326a	Littérature vietnamienne d'outremer	2	2
VIEB326b	Vietnamien des affaires	2	2
VIEB326c	Linguistique vietnamienne 3 : langue et société	2	2
UE3 - Enseignements régionaux (parcours régional)		9	
	3 EC à choisir librement parmi les enseignements de civilisation régionale, ou éventuellement de langue du département Asie du Sud-est et Pacifique (voir brochure SHS ASE-P, ou brochures des autres langues d'ASE-P). Les enseignements conseillés sont les cours d'UE3 de L2 non choisis l'an passé.	3x3	
UE4 - Enseignements libres (parcours régional)		6	
	2 EC à choisir librement parmi : • Tous les enseignements admis au titre de l'UE3, à condition qu'ils n'aient pas déjà été choisis en UE3. • Les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux).	2x3	

## Descriptifs des enseignements

N.B. Les cours aux codes UPCxxxxx sont dispensés à l'UPC. Voir la brochure de la licence de vietnamien de LCAO (UPC) pour plus de détails et en cas de mise à jour.

<b>VIEA116a</b>	<b>Grammaire du vietnamien 1</b>
Descriptif	Ce cours constitue une initiation à la grammaire vietnamienne. Il aborde les éléments fondamentaux tels que les termes d'adresse, les marqueurs de politesse, l'usage des classificateurs, les chiffres, la négation, ainsi que les phrases interrogatives, impératives et exclamatives. Sont également traitées les notions de présentation personnelle, de date et de temps.
Évaluation	Contrôle continu + Examen final

<b>UPCA116a</b>	<b>Phonétique du vietnamien 1</b>
Descriptif	Système phonétique du vietnamien (tons, consonnes, voyelles, etc.), dictée, correspondance son-graphie
Évaluation	Contrôle continu + examen terminal

<b>UPCA116b</b>	<b>Compréhension orale du vietnamien 1</b>
Descriptif	La pratique orale est au coeur de ce cours. Les connaissances en grammaire et en phonétique sont interprétées comme les essentiels indispensables. L'expression orale sera faite sur différents sujets de la vie quotidienne dont la spontanéité sera mise au premier plan. L'objectif final est de parvenir à se faire comprendre et à comprendre les interlocuteurs. Niveau 1
Évaluation	Contrôle continu + examen terminal

<b>VIEA116b</b>	<b>Compréhension écrite du vietnamien 1</b>
Descriptif	Ce cours propose une première approche de la lecture en vietnamien à travers l'étude de textes courts et simples sur des thématiques de la vie quotidienne (présentation de soi, de la famille, d'une journée type, etc.). Il vise à développer la compréhension écrite et à enrichir le vocabulaire de base, en vue de réutiliser les expressions dans la production orale et écrite. La traduction vers le français est utilisée comme un outil pour mieux saisir le sens des textes, sans constituer un objectif en soi.
Évaluation	Contrôle continu + Examen final

<b>VIEA116c</b>	<b>Production orale du vietnamien 1</b>
Descriptif	<p>Ce cours a pour objectif de développer les compétences orales des apprenants en vietnamien, en les aidant à s'exprimer de manière claire, fluide et naturelle dans des situations de communication courante.</p> <p>Chaque séance commence par une petite dictée en vietnamien, qui permet de travailler la prononciation, les tons et les consonnes spécifiques à la langue. Ensuite, les étudiants s'entraînent à dire à l'oral des phrases simples pour parler d'eux-mêmes, répondre à des questions portant sur des informations personnelles, ou encore présenter leur famille, leurs amis, leur routine quotidienne ou l'un de leurs loisirs.</p> <p>Le cours met l'accent sur la prononciation, l'intonation, la confiance à l'oral ainsi que la spontanéité dans l'expression orale.</p>
Évaluation	Contrôle continu 1 + Examen final (Contrôle continu 2)

<b>VIEA116d</b>	<b>Production écrite du vietnamien 1</b>
-----------------	--

Descriptif	<p>Ce cours a pour objectif de développer les compétences rédactionnelles des apprenants en vietnamien, en les aidant à structurer leurs idées et à écrire des textes simples, clairs et cohérents dans un contexte de communication quotidienne.</p> <p>Les étudiants commencent par rédiger des phrases courtes pour parler d'eux-mêmes, décrire leur famille, leurs amis, leurs habitudes quotidiennes ou leurs loisirs. Progressivement, ils apprennent à construire de petits paragraphes en respectant les règles de grammaire, de vocabulaire et d'orthographe du vietnamien.</p> <p>Le cours met l'accent sur la clarté de l'expression écrite, la richesse du lexique de base, ainsi que la cohérence et la logique dans l'enchaînement des idées.</p>
Évaluation	Contrôle continu 1 + Examen final (Contrôle continu 2)

<b>VIEB116a</b>	<b>Grammaire du vietnamien 2</b>
Descriptif	<p>Ce cours vise à renforcer les structures de base à travers des situations de communication simples. Les étudiants apprennent à utiliser les prépositions de lieu, à poser et répondre à des questions sur la nourriture, les prix, demander et indiquer un chemin, parler des moyens de transport, de la santé et du temps qu'il fait. L'accent est mis sur la maîtrise des formes grammaticales essentielles à l'expression orale et écrite.</p>
Évaluation	Contrôle continu 1 + Examen final (Contrôle continu 2)

<b>UPCB116a</b>	<b>Phonétique du vietnamien 2</b>
Descriptif	<p>Système phonétique du vietnamien (tons, consonnes, voyelles, etc.), dictée, correspondance son-graphie</p>
Évaluation	Contrôle continu + examen terminal

<b>UPCB116b</b>	<b>Compréhension orale du vietnamien 2</b>
Descriptif	<p>Acquisition, en 12 dossiers, d'une compétence élémentaire de communication orale (actes de langage) en relation avec le cadre de vie quotidien familial et professionnel, les loisirs dans le Viêt Nam d'aujourd'hui, à la campagne et en ville.</p>
Évaluation	Contrôle continu + examen terminal

<b>VIEB116b</b>	<b>Compréhension écrite du vietnamien 2</b>
Descriptif	<p>Ce cours a pour objectif de développer les compétences de lecture à travers des textes courts et simples liés à la vie quotidienne. Les étudiants apprennent à comprendre des écrits portant sur des lieux, la nourriture, les prix, les itinéraires, les moyens de transport, la santé et la météo. Le cours met l'accent sur l'identification des informations essentielles et la compréhension globale et ciblée de textes en vietnamien.</p>
Évaluation	Contrôle continu 1 + Examen final (Contrôle continu 2)

<b>VIEB116c</b>	<b>Production orale du vietnamien 2</b>
Descriptif	<p>Dans la continuité du cours Production orale du vietnamien 1, ce cours vise à renforcer les compétences d'expression orale des étudiants en vietnamien dans des contextes variés de la vie quotidienne. À partir de situations concrètes telles que parler de la gastronomie, d'un voyage, d'un projet, du climat, aller au restaurant ou demander son chemin, les étudiants apprennent à poser et à répondre à des questions simples portant sur des sujets familiers ou des besoins immédiats. Le cours permet également d'enrichir le vocabulaire courant, de présenter des habitudes langagières propres aux locuteurs natifs, ainsi que de sensibiliser aux différences d'accents et de registres selon les régions du Vietnam. Une attention particulière est portée à la prononciation et à la mise à jour des expressions spontanément utilisées à l'oral.</p>
Évaluation	Contrôle continu + Examen final

<b>VIEB116d</b>	<b>Production écrite du vietnamien 2</b>
Descriptif	Ce cours poursuit le travail amorcé en Production écrite du vietnamien 1, en développant les compétences rédactionnelles à travers des thématiques communes à celles du cours Production orale du vietnamien 2 : gastronomie, voyages, projets, climat, restauration ou déplacement. Le traitement parallèle de ces sujets permet aux étudiants de mieux acquérir le vocabulaire courant et de renforcer leur maîtrise des contenus à l'écrit comme à l'oral. Les étudiants apprennent à organiser leurs idées de manière claire et structurée, à rédiger de courts textes cohérents et adaptés à des situations de la vie quotidienne. Une attention particulière est portée à l'usage des connecteurs logiques de base, à la différenciation entre l'oral et l'écrit (notamment en évitant certains marqueurs typiques de la langue parlée), ainsi qu'à l'apprentissage de la structure d'une lettre personnelle adressée à un.e proche ou un.e ami.e.
Évaluation	Contrôle continu + Examen final

<b>VIEA216a</b>	<b>Grammaire du vietnamien 3</b>
Descriptif	Ce cours vise à consolider et à enrichir la maîtrise des structures grammaticales du vietnamien à un niveau intermédiaire. Il explore notamment les moyens d'insister sur la quantité et les expressions permettant d'introduire une opposition, de comparer ou de hiérarchiser (comparatif et superlatif). Une attention particulière est portée à la formation des questions variées, à la valeur multiple de certains mots fréquents (đã, nhì, lại, etc.), ainsi qu'aux différents types de négation et à l'expression du passif. Le cours introduit également les principales expressions temporelles permettant de situer un événement dans le passé ou le futur, en favorisant une compréhension fine du contexte d'usage.
Évaluation	Contrôle continu + Examen final

<b>VIEA216b</b>	<b>Production écrite du vietnamien 3</b>
Descriptif	Ce cours a pour but de développer les compétences en production écrite à un niveau plus avancé. Les étudiants sont amenés à rédiger des textes variés, notamment des récits et descriptions liés aux traditions et à la culture vietnamienne. Ils apprennent à organiser leurs idées de manière cohérente, à enrichir leur vocabulaire et à maîtriser les structures grammaticales plus complexes. Des exercices de correction et de révision sont intégrés pour améliorer la qualité et la précision de leurs écrits.
Évaluation	Contrôle continu 1 + Examen final (Contrôle continu 2)

<b>UPCA216a</b>	<b>Production orale du vietnamien 3</b>
Descriptif	Le cours est consacré à l'approfondissement des compétences orales acquises sous forme de dialogue et d'exposé, à l'enrichissement du vocabulaire de la vie quotidienne ainsi qu'à la prosodie vietnamienne, en particulier, sur les intonations expressives et émotionnelles.
Évaluation	Contrôle continu + Examen final

<b>UPCA216b</b>	<b>Compréhension écrite du vietnamien 3</b>
Descriptif	Approfondissement de la connaissance du vietnamien moderne à travers la lecture et l'analyse critique de textes de presse et d'articles de sciences sociales et humaines.
Évaluation	Contrôle continu + Examen final

<b>VIEA216c</b>	<b>Compréhension orale du vietnamien 3</b>
Descriptif	Ce cours vise à renforcer la compréhension orale à travers des documents audiovisuels authentiques. À chaque séance, les étudiants regardent ou écoutent une vidéo courte portant sur des récits traditionnels ou des aspects culturels du Vietnam, avec des supports adaptés. Ils complètent une fiche de questions pour vérifier leur compréhension du contenu. Le cours permet de développer l'écoute active, d'enrichir

	le vocabulaire et d'approfondir la connaissance de la culture vietnamienne à l'oral.
Évaluation	Contrôle continu 1 + Examen final (Contrôle continu 2)
<b>VIEA226a</b>	<b>Littérature populaire du Vietnam</b>
Descriptif	L'étude de quatre contes et légendes vietnamiens donne un premier aperçu de la littérature orale et anonyme qui constitue une des sources essentielles du patrimoine littéraire du Vietnam.  Prérequis : avoir suivi le L1 de vietnamien ou l'équivalent.
Évaluation	Contrôle continu + examen terminal (écrit).
<b>VIEA226b</b>	<b>Linguistique vietnamienne 1 : phonologie comparée (vietnamien-français)</b>
Descriptif	Faisant suite aux enseignements de phonétique dispensés en première année, ce cours propose une présentation méthodique du système phonologique du vietnamien standard (variétés du Nord et du Sud) et vise à faire appréhender ce dernier à travers une comparaison avec le système du français. Les étudiants seront amenés à pratiquer l'API (Alphabet Phonétique International) et à se sensibiliser aux erreurs de prononciation récurrentes dans des productions orales d'allophones. Sur la base de la prise de conscience des erreurs observées, ils seront invités à travailler sur leurs propres productions en vue d'établir un programme de remédiation approprié. Cet enseignement comporte une partie théorique et une partie pratique.  Bibliographie : communiquée en début du cours.
Évaluation	Contrôle continu + Examen final
<b>UPCB216a</b>	<b>Grammaire du vietnamien 4</b>
Descriptif	Étude du syntagme verbal et des structures comparatives en vietnamien.
Évaluation	Contrôle continu + examen terminal
<b>VIEB216a</b>	<b>Production écrite du vietnamien 4</b>
Descriptif	Ce cours correspond à un niveau d'utilisateur indépendant et a pour objectif de développer une expression écrite claire et structurée en vietnamien. Les étudiants s'exercent à raconter un événement, une expérience ou un rêve ainsi qu'à présenter brièvement des raisons ou des explications pour appuyer un projet ou une idée. Ils apprennent également à formuler un avis argumenté sur des sujets d'actualité et à exposer les avantages et les inconvénients de différentes options. L'accent est mis sur la richesse du vocabulaire, la cohérence du discours et l'adaptation au registre de communication.
Évaluation	Contrôle continu + Examen final
<b>UPCB216b</b>	<b>Production orale du vietnamien 4</b>
Descriptif	Ce cours aborde des thèmes de la vie sociale et culturelle du Vietnam (niveau intermédiaire)
Évaluation	Contrôle continu + Examen final
<b>UPCB216c</b>	<b>Compréhension écrite du vietnamien 4</b>
Descriptif	Cet enseignement est dédié à l'analyse du traitement des grands enjeux de société contemporains (questions environnementales, diplomatiques, sociales et économiques par exemple) par la presse vietnamienne. Les cours sont articulés autour de la lecture, puis de l'analyse critique et croisée de textes de la presse vietnamienne en lien avec l'actualité.
Évaluation	Contrôle continu + Examen final
<b>VIEB216b</b>	<b>Compréhension orale du vietnamien 4</b>

Descriptif	Prolongement du cours <i>Compréhension orale 3</i> , ce cours correspond à un niveau intermédiaire en vietnamien. Il permet aux étudiants de renforcer leur capacité à comprendre l'oral dans une variété de contextes, en s'appuyant sur une large gamme de supports authentiques : dialogues, fichiers audio, vidéos, abordant des sujets concrets ou abstraits liés à la société vietnamienne contemporaine et à ses références culturelles. Les étudiants s'exercent à identifier les idées principales, à saisir les nuances du discours et à développer une écoute active, tout en enrichissant leur vocabulaire et en se familiarisant avec la langue telle qu'elle est utilisée au quotidien.
Évaluation	Contrôle continu + Examen final

<b>VIEB226a</b>	<b>Introduction à la littérature moderne du Vietnam</b>
Descriptif	Lecture, analyse et commentaire d'extraits de premières oeuvres littéraires vietnamiennes écrites en quốc ngữ.  Prérequis : avoir suivi le L1 de vietnamien ou l'équivalent
Évaluation	Contrôle continu + examen final (écrit)

<b>UPCB216a</b>	<b>Géographie du Vietnam</b>
Descriptif	Cet enseignement propose une introduction à la géographie du Vietnam. Il offre un panorama des grandes structures de l'organisation du territoire vietnamien, à l'heure où le pays s'engage de manière accélérée – et inégalitaire – dans le processus de mondialisation. Au fil des séances, nous aborderons des enjeux géographiques variés, comme l'organisation du territoire, les dynamiques de peuplement, la question des frontières, le développement urbain et industriel, ou encore la question des mobilités et migrations et la montée en puissance des enjeux environnementaux. Chaque séance s'appuie sur l'analyse de documents géographiques diversifiés : cartes, textes, images satellites et photographies. - Fanchette, S., ed. 2015. Hà Nội, Future Métropole. Rupture de l'intégration Urbaine Des Villages. Marseille: IRD Éditions. - Peyvel, E. et Gibert M.. 2018. "La Fabrique Du Quartier Routard de Phạm Ngũ Lão (HCMV, Việt Nam) : Rapports de Pouvoir et Inégalités Dans La Mondialisation Touristique." L'Espace Géographique, no. 2. - Tréglodé de, B., ed. 2018. Histoire Du Việt Nam de La Colonisation à Nos Jours. Paris: Éditions de la Sorbonne.
Évaluation	Contrôle continu + examen final

<b>VIEB226b</b>	<b>Linguistique vietnamienne 2 : morphosyntaxe comparée (vietnamien-français)</b>
Descriptif	Cet enseignement accompagne et approfondit les cours de <i>Grammaire du vietnamien 3 et 4</i> , l'accent étant mis sur les constructions morphologiques et syntaxiques de base du vietnamien contemporain : typologie des mots composés, architecture de la phrase simple et de la phrase complexe, structuration informationnelle de l'énoncé et marquage morphosyntaxique, etc. À partir d'une mise en contraste des deux systèmes vietnamien et français, les étudiants sont invités à examiner divers moyens linguistiques mis en œuvre dans la construction et la production du sens. Cet enseignement articule présentation théorique, exercices d'application et réflexions sur l'apprentissage du vietnamien en tant que langue étrangère.  Bibliographie : communiquée en début du cours.
Évaluation	Contrôle continu + Examen final

<b>VIEA316a</b>	<b>Grammaire du vietnamien 5</b>
Descriptif	Cet enseignement consolide et approfondit les acquis des deux modules <i>Grammaire du vietnamien 4</i> et <i>Linguistique vietnamienne 2 : morphosyntaxe comparée</i> , dont il poursuit les visées pédagogiques et théoriques. Il cherche à initier les étudiants à une démarche d'analyse raisonnée et réflexive sur divers aspects de la grammaire du vietnamien, en s'articulant autour de trois principaux axes : les parties du discours et les problèmes liés à la catégorisation linguistique ; la structure syntaxique des phrases complexes ; l'usage des particules intersubjectives.
Évaluation	Contrôle continu + Examen final

<b>VIEA316b</b>	<b>Traduction du vietnamien 1 : audiovisuel</b>
Descriptif	Ce cours constitue une initiation à la traduction entre le français et le vietnamien. Il présente les méthodes et procédés de traduction essentiels, les étapes du travail de traduction, ainsi que certaines difficultés spécifiques, telles que le traitement des éléments intralinguistiques ou l'adaptation au registre de langue. Les activités s'appuient sur des supports audiovisuels courts, à partir desquels les étudiants effectuent des exercices de complétion de texte (phrases ou passages à trous), puis de traduction du français vers le vietnamien ou inversement. L'apprentissage se fait de manière progressive : de la phrase isolée au paragraphe, puis au texte court, en lien avec des situations familières du quotidien (travail, école, loisirs...). Le cours vise à renforcer à la fois la compréhension orale, la précision de l'expression et les choix de traduction adaptés au contexte.
Évaluation	Contrôle continu + Examen final

<b>UPCA316a</b>	<b>Initiation au Han-Nôm</b>
Descriptif	Initiation au sino-vietnamien à travers la lecture de textes simples extraits des histoires dynastiques et de l'épigraphie (XIIIe-XIXe s.).
Évaluation	Contrôle continu + examen final

<b>VIEA316c</b>	<b>Vietnamien oral : exposé oral 1</b>
Descriptif	Ce cours vise à développer la capacité à s'exprimer de manière structurée et fluide à l'oral à travers des exposés. Les étudiants choisissent un des thèmes (proposés par l'enseignante) lié à la culture, à la société ou à l'actualité vietnamienne, préparent un plan, recherchent des informations et présentent leur travail devant la classe. Le cours met l'accent sur l'organisation du discours, la clarté de l'expression, la prononciation, la gestion du temps de parole, ainsi que l'interaction avec le public : répondre aux questions, reformuler ou approfondir certains points à l'oral.
Évaluation	L'évaluation se fait en contrôle continu, à partir des exposés oraux et des productions réalisées par les étudiants tout au long du semestre.

<b>UPCA316b</b>	<b>Vietnamien écrit : résumé et compte-rendu</b>
Descriptif	Cet enseignement est dédié à l'analyse du traitement des grands enjeux de société contemporains (sociaux, économiques, environnementaux politiques, diplomatiques) par la presse vietnamienne. Les cours sont articulés autour de la lecture, puis de l'analyse critique et croisée de textes de la presse vietnamienne en lien avec l'actualité.
Évaluation	Contrôle continu + examen final

<b>VIEA326a</b>	<b>Littérature des deux Vietnam</b>
Descriptif	L'étude de 4 dossiers (poésie, nouvelles et extraits de roman) permettra d'aborder l'évolution de la littérature de part et d'autre du 17e parallèle pendant la période 1954-1975.  Prérequis : avoir suivi le L2 de vietnamien ou l'équivalent
Évaluation	Contrôle continu + examen final (écrit)

<b>UPCA326a</b>	<b>Introduction aux problématiques du Vietnam contemporain</b>
Descriptif	Cet enseignement propose une introduction aux grandes problématiques contemporaines des sciences sociales, appliquées au champ des études vietnamiennes. Il s'agit de familiariser les étudiants avec le questionnement scientifique et de faire le point sur les grands concepts des sciences sociales, afin d'appréhender les enjeux associés au Vietnam d'aujourd'hui, trente années après la mise en place des réformes du « Renouveau ». Chaque cours est bâti autour de la découverte d'une grande notion (la notion « à la une »), dont la présentation théorique est complétée par son application au champ des études vietnamiennes contemporaines, à partir d'exemples illustrés. Le cours s'accompagne donc de la découverte d'une bibliographie récente et internationale

	<p>sur le Vietnam contemporain.          Bibliographie indicative          - Earl, Catherine, ed. 2018. Mythbusting Vietnam: Facts, Fictions, Fantasies. Copenhagen: NIAS Press.          - Tréglodé de, B., ed. 2018. Histoire Du Viêt Nam de La Colonisation à Nos Jours. Paris: Éditions de la Sorbonne.</p>
Évaluation	Contrôle continu + examen final

<b>UPCB316a</b>	<b>Grammaire du vietnamien 6</b>
Descriptif	Grammaire avancée du vietnamien : structures et expressions des pensées complexes. Construire un discours écrit et oral structuré et riche en constructions grammaticales
Évaluation	Contrôle continu + examen final

<b>VIEB316a</b>	<b>Traduction du vietnamien 2 : textes littéraires</b>
Descriptif	Ce cours a pour objectif de renforcer les compétences en traduction entre le vietnamien et le français. À partir de supports authentiques inspirés de récits traditionnels ou culturels vietnamiens, les étudiants réalisent des exercices de compréhension écrite / orale et de reformulation avant de passer à la traduction, dans les deux sens. L'accent est mis sur la fidélité au sens, l'adaptation au contexte et la qualité stylistique.
Évaluation	Contrôle continu 1 + Examen final (Contrôle continu 2)

<b>UPCB316b</b>	<b>Vietnamien oral : exposé oral 2</b>
Descriptif	Divers thèmes d'actualité de la société contemporaine vietnamienne seront abordés à travers des articles de presse. Les étudiants apprendront à produire des discours oraux argumentés et des exposés sur ces sujets.
Évaluation	Contrôle continu + examen final

<b>UPCB316c</b>	<b>Vietnamien écrit : notes de synthèse</b>
Descriptif	Divers thèmes d'actualité de la société contemporaine vietnamienne seront abordés à travers des articles de presse. Les étudiants apprendront à produire des discours écrits argumentés et des comptes rendus sur ces sujets.
Évaluation	Contrôle continu + examen final

<b>VIEB326a</b>	<b>Littérature vietnamienne d'outremer</b>
Descriptif	<p>Lecture, analyse et commentaire d'extraits d'oeuvres littéraires de la diaspora vietnamienne.</p> <p>Prérequis : avoir suivi le L2 de vietnamien ou l'équivalent</p>
Évaluation	Contrôle continu + examen final (écrit)

<b>VIEB326b</b>	<b>Vietnamien des affaires</b>
Descriptif	<p>Ce cours s'adresse aux étudiants de L3 souhaitant maîtriser le vietnamien dans un contexte professionnel.</p> <p>Ce cours a pour objectif de permettre à l'étudiant d'acquérir les bases théoriques, pratiques et linguistiques de l'environnement des affaires au Vietnam, pays qui dispose l'une des économies émergentes les plus dynamiques d'Asie du Sud-est.</p> <p>Comprendre les mécanismes économiques d'une « économie de marché à orientation socialiste » est important pour les étudiants qui souhaiteront évoluer dans cet environnement professionnel spécifique.</p>

	L'acquisition des connaissances se fera, entre autres, via la lecture critique, d'articles politiques et économiques et de gestion de projet en vietnamien.  Une attention particulière sera également portée à la pratique de la négociation au Vietnam.
Évaluation	Un exposé oral et un devoir sur table

<b>VIEB326c</b>	<b>Linguistique vietnamienne 3 : langue et société</b>
Descriptif	Cet enseignement constitue la suite des deux modules <i>Linguistique vietnamienne 1</i> et <i>Linguistique vietnamienne 2</i> . Il aborde la langue vietnamienne dans sa dimension anthropologique et sociale, ainsi que ses différentes manifestations. Seront notamment examinés les points suivants : les termes d'adresse, les particules intersubjectives, la structure de l'interaction vietnamienne, la politesse linguistique, le langage des jeunes, les différents de variation linguistique (diaphasique, diatopique, diastratique, diamésique, etc.). Un regard contrastif avec le français et d'autres langues d'Asie du Sud-Est sera proposé.  Bibliographie : communiquée en début du cours.
Évaluation	Contrôle continu + Examen final

<b>[Codes EC] (L1S1/ L1S2)</b>	<b>Module de personnalisation du parcours</b>	<b>Parcours L1+ ou Tempo 1.1</b>
Descriptif	Chaque étudiant rencontre la directrice d'études des parcours Licence +/Tempo au début de chaque semestre. Cette rencontre vise à aider l'étudiant à s'insérer dans l'établissement, à analyser ses choix et expériences, à faire un bilan de ses compétences, à construire son projet personnel, académique et éventuellement professionnel.	
Organisation/ Calendrier	<b>Sur rendez-vous</b> : La directrice d'études des parcours Licence +/Tempo vous communiquera via Moodle les modalités pour convenir d'un rendez-vous, au début de chaque semestre (en présentiel ou à distance). Cet accompagnement se déroule sur deux à trois séances par an.	
Évaluation	Rendez-vous <b>obligatoire</b> non évalué.	

<b>[Codes EC] (L1S1/ L1S2)</b>	<b>« Stage Outils »</b>	<b>Parcours L1+ ou Tempo 1.1</b>
Descriptif	Le « Stage Outils » vise à acquérir les outils de base pour réussir ses études, créer du lien avec l'université, et gagner en confiance.	
Organisation/ Calendrier	Atelier divisé en deux séances d'une durée de 3h chacune, de manière alternée (semaine A ou semaine B suivant le groupe attribué), durant la période suivant la semaine de prérentrée, le mardi ou le vendredi après-midi.  Sur la période de la rentrée, le service REVE transmet par mail aux étudiants le groupe qui leur a été attribué (avec jours et horaires précisés).	
Évaluation	<b>Obligatoire</b> (0,5 ects). Contrôle continu : un questionnaire à l'issu de chaque atelier (représentant chacun 10% de la note finale) et un devoir sur Moodle (80% de la note finale) pendant la dernière semaine de cours du semestre Contrôle terminal : un examen écrit sur Moodle à réaliser en temps limité	

[Codes EC] (L1S1/ L1S2)	Atelier « Anatomie d'une langue et d'une culture »	Parcours L1 <sup>+</sup> ou Tempo 1.1
Descriptif	Cet atelier vise à explorer en profondeur les langues et les cultures, tout en mettant l'accent sur les aspects pratiques de la méthodologie universitaire. Il offre un espace d'échange dynamique où les participants peuvent partager leurs points de vue, découvrir de nouvelles cultures et collaborer sur des projets interculturels, dans un cadre propice à l'apprentissage et à l'épanouissement personnel.	
Organisation/ Calendrier	L'atelier « Anatomie d'une langue et d'une culture » se déroule chaque semestre, de manière alternée (semaine A ou semaine B selon le groupe attribué), le mardi ou le vendredi après-midi. Durée par séance : 3h. Début des cours : courant octobre.  A la mi-octobre, le service REVE transmet par mail aux étudiants le groupe qui leur a été attribué (avec jours et horaires précisés) lors de l' <u>envoi de la version finale du contrat d'études</u> .	
Évaluation	<b>Obligatoire</b> (1 ects au semestre 1 et 1,5 ects au semestre 2). Contrôle continu S1 : participation active (50%) et un exposé oral (50%) la dernière semaine de cours du premier semestre Contrôle continu S2 : participation active (50%) et épreuve orale et/ou écrite sous la forme d'une restitution collective à la fin du second semestre (50 %) Contrôle terminal : un devoir sur Moodle et une soutenance orale	

[Codes EC] (L1S1/ L1S2)	Atelier « Français »	Parcours L1 <sup>+</sup> ou Tempo 1.1
Descriptif	Cet atelier offre une formation portant sur les compétences de base en français. Il concerne les étudiants qui nécessitent un renforcement en français pour réaliser les tâches de lecture, d'analyse et d'écriture qui leur seront demandées dans le cadre de leur cursus de licence.	
Organisation/ Calendrier	L'affectation dans un groupe de l'atelier « français » est déterminée en fonction des résultats aux <u>tests d'anglais et de français</u> que les étudiants doivent obligatoirement réaliser <b>dès septembre, avant le début des cours</b> .  L'atelier « Français » a lieu le mardi ou le vendredi après-midi de manière hebdomadaire à chaque semestre selon le groupe attribué. Durée par séance : 1h30. Début des cours : courant octobre.  A la mi-octobre, le service REVE transmet par mail aux étudiants le groupe qui leur a été attribué (avec jours et horaires précisés) lors de l' <u>envoi de la version finale du contrat d'études</u> .	
Évaluation	<b>Obligatoire</b> (1,5 ects). Contrôle continu : 2 devoirs sur table au cours du semestre Contrôle terminal : un devoir sur Moodle et une soutenance orale	

[Codes EC] (L1S1/ L1S2)	Atelier « Soutien en méthodologie »	Parcours L1+ ou Tempo 1.1
----------------------------	-------------------------------------	---------------------------

Descriptif	<p>Un atelier pour acquérir la structure méthodologique nécessaire à la réalisation des travaux universitaires (exposé, dissertation, commentaire) et mieux comprendre les attendus et les exigences des enseignants.</p> <p>Formation complémentaire des cours de méthodologie dispensés dans le département.</p>
Organisation/ Calendrier	<p>L'affectation dans un groupe de l'atelier « français » est déterminée en fonction des résultats aux <u>tests d'anglais et de français</u> que les étudiants doivent obligatoirement réaliser <b>dès septembre, avant le début des cours</b>.</p> <p>L'atelier « Soutien en méthodologie » a lieu le mardi ou le vendredi après-midi de manière hebdomadaire à chaque semestre selon le groupe attribué. Durée par séance : 1h30. Début des cours : courant octobre.</p> <p>A la mi-octobre, le service REVE transmet par mail aux étudiants le groupe qui leur a été attribué (avec jours et horaires précisés) lors de l'<u>envoi de la version finale du contrat d'études</u>.</p>
Évaluation	<p><b>Obligatoire</b> (1,5 ects).</p> <p>Contrôle continu : 2 devoirs sur table au cours du semestre</p> <p>Contrôle terminal : un devoir sur Moodle et une soutenance orale</p>

[Codes EC] (L1S1/ L1S2)	Atelier « Anglais »	Parcours L1 <sup>+</sup> ou Tempo 1.1
Descriptif	Cet atelier vise à renforcer ou à perfectionner les compétences des étudiants en anglais : grammaire, compréhension et expression écrite et orale.	
Organisation/ Calendrier	<p>L'affectation dans un groupe de l'atelier « français » est déterminée en fonction des résultats aux <u>tests d'anglais et de français</u> que les étudiants doivent obligatoirement réaliser <b>dès septembre, avant le début des cours</b>.</p> <p>L'atelier « Anglais » a lieu le mardi ou le vendredi après-midi de manière hebdomadaire à chaque semestre selon le groupe attribué. Durée par séance : 1h30. Début des cours : courant octobre.</p> <p>A la mi-octobre, le service REVE transmet par mail aux étudiants le groupe qui leur a été attribué (avec jours et horaires précisés) lors de l'<u>envoi de la version finale du contrat d'études</u>.</p>	
Évaluation	<p><b>Obligatoire</b> (1,5 ects).</p> <p>Contrôle continu intégral : 3 devoirs oraux/écrits au cours de chaque semestre</p> <p>Contrôle terminal : un devoir sur moodle et une soutenance orale</p>	

[Codes EC] (L1S1/ L1S2)	Atelier « Écriture »	Parcours L1 <sup>+</sup> ou Tempo 1.1
Descriptif	Tourné vers la pratique de l'écriture, l'atelier laisse une grande place à la liberté et à l'imaginaire. Souvent plurilingues, les activités d'écriture proposées permettront aux étudiants d'utiliser les langues qu'ils apprennent, parlent ou aiment, et de découvrir comment changent et évoluent les langues et écritures.	

Organisation/ Calendrier	<p>L'affectation dans un groupe de l'atelier « français » est déterminée en fonction des résultats aux <u>tests d'anglais et de français</u> que les étudiants doivent obligatoirement réaliser <b>dès septembre, avant le début des cours</b>.</p> <p>L'atelier « Écriture » a lieu le mardi ou le vendredi après-midi de manière hebdomadaire à chaque semestre selon le groupe attribué. Durée par séance : 1h30. Début des cours : courant octobre.</p> <p>A la mi-octobre, le service REVE transmet par mail aux étudiants le groupe qui leur a été attribué (avec jours et horaires précisés) lors de l'<u>envoi de la version finale du contrat d'études</u>.</p>
Évaluation	<p><b>Obligatoire</b> (1,5 ects).</p> <p>Contrôle continu : rendu de 3 écrits au cours de chaque semestre (30%, 30%, 40%)</p> <p>Contrôle terminal : un devoir sur moodle et une soutenance orale</p>

[Codes EC] (L1S1/ L1S2)	Tutorat (en langue et/ou civilisation)	Parcours L1 <sup>+</sup> ou Tempo 1.1
Descriptif	Cet atelier vise à renforcer ou à perfectionner les compétences des étudiants en langue et civilisation en leur apportant un soutien personnalisé selon les difficultés, linguistiques ou méthodologiques rencontrées durant leur cursus d'études.	
Organisation/ Calendrier	<p>Pour intégrer 1 ou 2 groupes de tutorat de langue et/ou de civilisation, les étudiants choisissent le(s) créneau(x) qui leur convient(nent) en fonction de leur emploi du temps et s'inscrivent directement auprès du tuteur/tutrice lors de la première séance. (Pour visualiser les créneaux disponibles, aller sur hyperplanning).</p> <p>Le tutorat est réservé prioritairement aux étudiants des parcours L1<sup>+</sup> et Tempo. Durée variable (1h, 1h30, 2h). Début des séances de tutorat : consulter hyperplanning.</p>	
Évaluation	Présence <b>obligatoire</b> , sans note.	

## Liste des UE2 et UE3 de SHS de licence

Semestre 1		ECTS	Volume horaire hebdomadaire
<b>UE2 – Civilisation</b>			
ASEA126a	Introduction aux civilisations de l'Asie du Sud-Est 1	6	3
ASEA126b	Histoire des Philippines	3	1,5
ASEA126c	Anthropologie comparée de l'Asie du Sud-Est continentale	3	1,5
ASEA126d	Géographie de l'Asie du Sud-Est insulaire 1 : Indonésie, Malaisie – structures et dynamiques territoriales	3	2
LOCA126a	Méthodologie de l'objet 1	3	1,5
ASEA226a	Cultures et sociétés des Philippines	3	1,5
ASEA226b	Sociétés de l'Asie du Sud-Est insulaire	3	1,5
ASEA226c	L'Asie du Sud-Est en développement : Cambodge, Laos, Myanmar, Vietnam	3	2
ASEA226d	Sociétés de l'Asie du Sud-Est continentale – Etats et minorités	3	1,5
ASEA226e	Géographie de l'Asie du Sud-Est continentale 1 : Vietnam, Laos, Cambodge – structures et dynamiques territoriales	3	2
ASEA226f	Asie du Sud-Est émergente : Thaïlande, Indonésie, Philippines	3	1,5
LOCA226a	Littératures d'Océanie 1	3	1,5
LOCA226c	Géopolitique de l'Océanie	3	1,5
ASEA326a	Initiation aux langues taï-kadaï 1 : synchronie	3	1,5
LOCA326a	Littératures d'Océanie 2	3	1,5
<b>UE3 - Enseignements régionaux (parcours régional)</b>			
ASEA136c	Introduction à la linguistique des langues d'Asie du Sud-est et du Pacifique 1	3	1,5
LOCA136a	L'Océanie du point de vue des sciences humaines et sociales	3	1,5
LOCA136b	L'Océanie à travers les textes	3	1,5
ASEA236a	Histoire de l'Asie du Sud-Est jusqu'en 1800 (1)	3	1,5
ASEA236b	Economie de l'ASEAN	3	1,5
ASEA236d	Arts et représentations en Asie du Sud-Est contemporaine 1	3	1,5
LOCA236a	Cultures et sociétés d'Océanie 1	3	1,5
ISLAA236a	L'islam en Asie du Sud-Est	3	1,5
ASEA336a	Histoire de l'Asie du Sud-Est contemporaine, de 1800 à nos jours	3	2
LOCA336a	Penser l'Océanie à travers les archives	3	1,5
LOCA336b	Arts et techniques des cultures d'Océanie	3	1,5
LOCA336c	Cultures et sociétés d'Océanie 3	3	1,5

Semestre 2		ECTS	Volume horaire hebdo- madaire
<b>UE2 – Civilisation</b>			
ASEB126a	Introduction aux civilisations de l'Asie du Sud-Est	6	3
ASEB126b	Géographie de l'Asie du Sud-Est insulaire (2) : Philippines – structures et dynamiques territoriales	3	1,5
ASEB126c	Histoire de la Birmanie	3	1,5
ASEB126d	Histoire du monde malais (Indonésie, Malaisie)	3	2
ASEB126e	Histoire du Cambodge	3	2
LOCB126a	Objets et cultures muséales	3	1,5
LOCB126b	Littérature et langues du Vanuatu	3	1,5
ASEB226a	Culture et sociétés des Philippines 2	3	1,5
ASEB226b	Sociétés de l'Asie du Sud-Est insulaire 2	3	1,5
ASEB226d	Géographie de l'Asie du Sud-Est continentale 2 : Thaïlande, Myanmar – structures et dynamiques territoriales	3	2
ASEB226g	Anthropologie comparée de l'Asie du Sud-Est continentale – bouddhisme et religions vernaculaires	3	2
LOCB226a	Paroles et écrits de militants océaniens	3	1,5
LOCB326a	Langues d'Océanie : perspectives sociolinguistiques	3	1,5
<b>UE3 - Enseignements régionaux (parcours régional)</b>			
ASEB136a	Trajectoire de l'Asie du Sud-Est dans la mondialisation (Singapour, Malaisie, Vietnam)	3	1,5
ASEB136b	Histoire du Vietnam des origines au milieu du XIXe siècle	3	2
ASEB136c	Introduction à la linguistique des langues d'Asie du Sud-Est et du Pacifique 2	3	1,5
ASEB136f	Histoire des mondes taï (Thaïlande, Laos)	3	2
LOCB136a	L'Océanie en situation coloniale	6	3
ASEB236a	Histoire de l'Asie du Sud-Est jusqu'en 1800 (2)	3	1,5
ASEB236d	Arts et représentations en Asie du Sud-Est contemporaine 2	3	1,5
ASEB236e	Présences chinoises en Asie du Sud-Est (approche régionale)	3	1,5
LOCB236a	Cultures et sociétés d'Océanie 2	3	1,5
ASEB336b	Initiation aux langues taï-kadaï 2 : diachronie	3	1,5
LOCB336a	L'Océan : un objet pour les sciences humaines et sociales	3	1,5
LOCB336c	Cultures et sociétés d'Océanie 4	3	1,5
KHMB336a	Langues, histoires et sources textuelles du Cambodge ancien et moderne	3	1,5

# Principes généraux de la scolarité

Les principes généraux de la scolarité sont votés chaque année par le Conseil des Formations et de la Vie Etudiante et le Conseil d'administration, conformément au Code de l'éducation. Les modalités détaillées du contrôle des connaissances, et la Charte des examens notamment, s'imposent à tous les étudiants de l'Inalco et sont consultables sur le site de l'Inalco. Les étudiants doivent en prendre connaissance attentivement : <https://www.Inalco.fr/reglements-et-chartes-etudiantes>

- Le cursus de licence est réparti sur **trois années** (L1, L2, L3).
- L'année est divisée en **deux semestres**, comprenant chacun 12 semaines de cours.
- Les enseignements sont organisés en *éléments constitutifs* (EC), regroupés en *unités d'enseignement* (UE). Un EC correspond à un cours semestriel, identifié par un intitulé et un code alphanumérique. Le code de chaque EC commence par trois lettres indiquant la langue ou le parcours, suivies d'une lettre indiquant si le cours a lieu au premier semestre (A) ou au second (B), puis d'un chiffre qui indique le niveau à partir duquel cet EC peut être choisi. Une UE est un bloc qui regroupe plusieurs EC et possède également un code spécifique.
- Chaque EC ou UE validé(e) donne droit à un certain nombre de crédits européens, dits **ECTS** (European Credit Transfer System). Une fois obtenus, ces crédits sont acquis sans limitation de durée.
- Des **passerelles** sont possibles entre la licence et les diplômes d'établissement. Les EC validés dans le cadre des UE1 et UE2 de la licence peuvent en effet être incorporés ultérieurement dans un diplôme d'établissement, et inversement.
- Chaque semestre représente 30 crédits ECTS. **Pour obtenir la licence, il faut donc valider 180 crédits ECTS.**

## Contrôle des connaissances

- Le régime normal de contrôle des connaissances est le contrôle continu (intégral ou non), et l'*assiduité aux cours* est de rigueur (pas plus de 3 absences injustifiées au cours du semestre).
- Cependant, l'étudiant peut faire une demande de **régime spécial d'études (RSE)**, par exemple pour une dispense d'assiduité aux cours et de dérogation au contrôle continu, qui lui permettra de valider tout ou partie des enseignements en contrôle terminal (un examen en fin de semestre pour chaque EC). La procédure et le formulaire de demande de RSE sont disponibles sur la page suivante :

<https://www.Inalco.fr/demande-de-regime-special-detudes-rse>

**Rappel :** Il n'est pas possible de changer de régime d'études (contrôle continu ou régime spécial d'études) en cours de semestre (sauf cas exceptionnel dérogatoire).

- Une session d'examen est organisée à la fin de chaque semestre. Les étudiants ayant validé le contrôle continu intégral (CCI) ne passent pas l'examen terminal du semestre, à la différence du contrôle continu classique.

• Les étudiants ayant échoué au contrôle continu ou à la première session d'examens peuvent se présenter à la **session de rattrapage** organisée pour les deux semestres à la fin de l'année universitaire.

• Modalités de validation et de compensation :

- Les notes obtenues aux EC d'une même UE **se compensent** entre elles :
- Une UE est validée si la moyenne des notes des EC qui la composent est supérieure ou égale à 10.
- Il peut y avoir compensation entre les notes des UE d'un même semestre, sous réserve d'avoir obtenu la note minimale de 8 à chacune des UE.
- De même, il y a compensation entre les deux semestres d'une même année, à condition que la moyenne de chaque semestre soit supérieure ou égale à 8. Les étudiants qui n'ont pas validé leur semestre peuvent se présenter au rattrapage.
- Il n'existe pas de compensation entre années, ni entre des EC appartenant à des UE distinctes, ni entre des UE appartenant à des semestres différents. Le calcul de la moyenne se fait à l'issue de chaque session, pour chaque semestre : en janvier et en mai, puis en juin-juillet.
- En cas d'absence injustifiée à une épreuve d'un EC, aucune moyenne ne peut être calculée pour l'UE correspondante ni pour le semestre, et les règles de compensation ne peuvent pas s'appliquer. L'étudiant est alors défaillant.

• Les modalités détaillées du contrôle des connaissances sont consultables sur le site de l'Inalco. Les étudiants sont vivement encouragés à lire attentivement ce document : <https://www.Inalco.fr/reglements-et-chartes-etudiantes>

#### • **Lexique du relevé de notes**

ABI : Absence injustifiée

ABJ : Absence justifiée

ADM : Admis

AJ : Ajourné

DEF : Défaillant : la moyenne n'a pas pu être calculée car l'étudiant ne s'est pas présenté à certaines épreuves

AJAC : Ajourné autorisé à continuer (passage conditionnel en année supérieure de licence)

Pour un passage conditionnel en deuxième année de licence, les deux conditions suivantes sont cumulatives. Il faut :

- avoir validé un semestre de première année ;
- avoir obtenu une moyenne minimum de 8 sur 20 au semestre de première année non validé

Pour un passage conditionnel en troisième année de licence, les trois conditions suivantes sont cumulatives. Il faut :

- avoir intégralement validé la première année
- avoir validé un semestre de deuxième année ;
- avoir obtenu une moyenne minimum de 8 sur 20 au semestre de deuxième année non validé.

# Informations pratiques

## Lieu d'enseignement

Institut national des langues et civilisations orientales (Inalco)

65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris

Tél. +33 (0)1 81 70 10 00.

<https://www.Inalco.fr/>

Accès : métro ligne 14 ou RER C, station « Bibliothèque François Mitterrand » ; bus 89 et 62, arrêt « Bibliothèque Rue Mann » ; tram 3a, arrêt « Avenue de France ».

## Inscription administrative

L'accès en 1<sup>re</sup> année de licence se fait via la plateforme [Parcoursup](#)

Des admissions directes aux niveaux L2 et L3 sont également possibles sous conditions via Ecandidat.

Les modalités et le calendrier des inscriptions sont consultables à l'adresse ci-dessous :

<https://www.Inalco.fr/inscriptions-administratives>

Etudiants internationaux : <https://www.Inalco.fr/candidater-un-cursus-diplomant>

## Inscription pédagogique

L'inscription pédagogique est obligatoire pour assister aux cours et se présenter aux examens, et consiste à déclarer les cours que vous comptez suivre (même s'ils sont obligatoires). Elle se fait en ligne une fois l'inscription administrative validée. Voir la procédure détaillée sur le site de l'Inalco : <https://www.Inalco.fr/inscriptions-pedagogiques>

Pour les étudiants qui suivent le parcours L1<sup>+</sup> et le parcours Tempo, voir la procédure détaillée sur le site de l'Inalco :

-Parcours L1<sup>+</sup> - Guide IPWEB - étapes à suivre

<https://www.Inalco.fr/formations/le-parcours-11>

-Parcours Tempo 1.1 - Guide IPWEB - étapes à suivre

<https://www.Inalco.fr/formations/le-parcours-tempo>

**Attention** : pour certains choix d'enseignements, notamment les EC/enseignements d'ouverture d'UE4 de L2 et L3, l'inscription pédagogique doit être complétée auprès du secrétariat pédagogique.

## Secrétariats pédagogiques

Le secrétariat pédagogique gère les inscriptions pédagogiques, les notes, et la validation d'acquis (il ne s'occupe pas des inscriptions administratives).

Gestionnaire pédagogique du département [nom] : à venir

Bureau 3.41 B

Tél. 01 81 70 11 35

[secretariat.ase@inalco.fr](mailto:secretariat.ase@inalco.fr)

Par ailleurs, pour l'inscription pédagogique et les changements de groupes des matières liées aux parcours L1<sup>+</sup> (UE3) et Tempo 1.1 (UE1 et UE4), les étudiants doivent s'adresser au secrétariat Réussite, qui est le secrétariat dédié aux parcours aménagés :

[secretariat-reussite@Inalco.fr](mailto:secretariat-reussite@Inalco.fr)

Bureau 3.24

Tél : 01 81 70 11 05 / 01 81 70 10 10.

## Autres liens utiles

- Section de vietnamien : <https://www.inalco.fr/langues/vietnamien>
- Page du département Asie du Sud-Est et Pacifique : <https://www.inalco.fr/asiе-du-sud-est-et-pacifique> (dont lien brochures L, M, DL, DLC)
- Brochure parcours L1<sup>+</sup> : <https://www.Inalco.fr/licences-llcer-parcours-de-reussite-amenages>
- Brochures pédagogiques du parcours Tempo : <https://www.Inalco.fr/formations/le-parcours-tempo>
- Tutorat <https://www.Inalco.fr/tutorat>
- Emplois du temps : <https://planning.Inalco.fr>
- Planning des examens : <https://www.Inalco.fr/examens>
- Plateforme pédagogique Moodle : <https://moodle.Inalco.fr>
- Espace numérique de travail (ENT) : <https://ent.Inalco.fr> (l'ENT vous permet notamment de prendre connaissance de vos notes après chaque session d'examens.)
- Bourses et aides diverses : <https://www.Inalco.fr/bourses-et-aides-sociales>
- Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) : <https://www.bulac.fr>

## Calendrier universitaire

Le calendrier de l'année universitaire :

<https://www.Inalco.fr/calendrier-universitaire>

Les réunions et journées de rentrée :

<https://www.Inalco.fr/actualites/> ou <https://www.Inalco.fr/agenda>

# Ressources utiles pour les étudiants

## Bibliographie

### QUELQUES MANUELS D'APPRENTISSAGE DU VIETNAMIEN

- Nguyen Phu Phong, *Le vietnamien fondamental*. Klincksieck, Paris, 1975, 155p.
- Nguyen Phu Phong, *Le vietnamien par les textes*. Sudestasia, Paris, 1984, 170p.
- Assimil, *Le vietnamien sans peine*.
- Antoine Dauphin, *Cours de vietnamien*, L'Asiathèque, Paris, 2006 (1984), 456p.

### QUELQUES DICTIONNAIRES BILINGUES

- Lê Khả Kế & Nguyễn Lân, *Từ điển Pháp Việt*, NXBTPHCM, 2001.
- Lê Khả Kế, *Từ điển Pháp Việt – Việt Pháp*, NXB Từ điển bách khoa, 2005.

## Logiciels

### POUR REDIGER DES TEXTES EN VIETNAMIEN

- Vietkey: <http://www.vietkey.com.vn/>
- Unikey: <http://unikey.vn/vietnam/>

## Sites Internet

### QUELQUES DICTIONNAIRES BILINGUES SUR INTERNET

- <https://vdict.com/>
- <http://tratu.coviet.vn/>
- <http://tratu.soha.vn/>
- <https://vi.glosbe.com/fr/vi>

### QUELQUES SITES D'INFORMATIONS ET DE RECHERCHE SUR LE VIETNAM ET L'ASIE DU SUDEST

- Arch'Asie : <http://archasie.free.fr/welcome/index.php>
- Arts Asiatiques : <http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/revue/arasi>
- Aséanie : <http://www.efeo.fr/base.php?code=101> • BEFEO : <http://www.efeo.fr/base.php?code=97> • Journal Asiatique : [http://poj.peetersleuven.be/content.php?url=journal&journal\\_code=JA](http://poj.peetersleuven.be/content.php?url=journal&journal_code=JA)
- Moussons : <http://moussons.revues.org/>
- Péninsule : <http://peninsule.free.fr/>
- Radio Free Asia en vietnamien : <http://www.rfa.org/vietnamese/>
- RFI (Radio France internationale) en vietnamien : <http://www.viet.rfi.fr/>

## Autres

- **BULAC** (Bibliothèque Universitaire des Langues et Civilisations), 65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris. <http://www.bulac.fr/>; <http://www.bulac.fr/informations-pratiques/sinscrire/>
- **Bibliothèque publique d'information Centre Georges Pompidou**, 19, rue Beaubourg, 75197 Paris Cedex 04.
- **Bibliothèque asiatique des Missions étrangères de Paris (MEP)**, 28, rue de Babylone, 75007 Paris (accès réservé aux chercheurs) <http://animation.mepasie.org/rubriques/haut/qui-sommesnous/bibliothequeasiatique-des-missions-etrange-res-deparis.jpg/view?searchterm=None>.
- **Bibliothèque nationale de France. Département des manuscrits orientaux**, 58, rue de Richelieu, 75084 Paris Cedex 02 (accès réservé aux chercheurs) [http://www.bnf.fr/fr/la\\_bnf/sites/a.site\\_richelieu-louvois.html](http://www.bnf.fr/fr/la_bnf/sites/a.site_richelieu-louvois.html)
- **Bibliothèque du musée du Quai Branly**, 37, quai Branly, 75007 Paris <http://www.quaibrantly.fr/fr/enseignement/la-mediatheque.html>
- **École française d'Extrême-Orient. Bibliothèque**, 22, av. du Président Wilson 75116 Paris <http://www.efeo.fr/base.php?code=72>.
- **Musée Guimet -Bibliothèque**, 6, place d'Iéna, 75116 Paris <http://www.guimet.fr/fr/visite/bibliotheque>

## LIBRAIRIES SPECIALISEES

- **L'Asiatheque**, 62 rue André Joineau, 93310 Le Pré Saint-Gervais, <http://www.asiatheque.com/>.
- **L'Harmattan**, 21 rue des Écoles, 75007 Paris, <http://www.editions-harmattan.fr/>.
- **Librairie You Feng**, 45 rue Monsieur le Prince, 75006 Paris, <http://www.youfeng.com/librairies.php>

## Associations étudiantes

L'Inalco regroupe plus d'une vingtaine d'associations étudiantes, qui participent pleinement à la vie et à l'animation de l'établissement : tout au long de l'année, elles vous proposent des activités hebdomadaires, des journées culturelles, ou des événements et stands ponctuels (vente de nourriture, tombola, collectes ...) dans le Hall du 2e étage !

Liste des associations disponibles sur la page :

<https://www.Inalco.fr/associations-etudiantes-de-Inalco>

### Association des anciens élèves et amis des langues orientales - AAÉALO

Depuis 1927, l'AAÉALO rassemble anciens élèves et amis des langues orientales, favorisant la solidarité, les échanges professionnels et le rayonnement des études d'orientalisme dans le monde entier.

Plus d'informations :

<https://www.Inalco.fr/aaealo-association-des-anciens-eleves-et-amis-des-langues-orientales>

## Réseau ALUMNI

En 2016, l'Inalco lance avec l'association des anciens élèves et amis des Langues O' son réseau à vocation professionnelle : le réseau Inalco Alumni. Il permet à chacun de faciliter les rencontres, dynamiser sa trajectoire professionnelle, débattre avec des experts du monde des civilisations et des langues, progresser dans sa discipline et mettre à jour ses connaissances.

Avec plus de 80 000 diplômés à travers le monde, l'Inalco compte parmi ses illustres alumni des linguistes, diplomates, PDG de grandes entreprises, députés, etc. Les alumni de l'Inalco sont présents à l'international dans divers secteurs : langues, communication, commerce international, relations internationales, enseignement et recherche, luxe, tourisme, culture.

<https://alumni.Inalco.fr/fr/>

## Mobilités et séjours à l'étranger

### Mobilités Erasmus+

L'Inalco a conclu des accords Erasmus+ avec plusieurs universités européennes. Les étudiants inscrits en licence (à partir de la L2) ont la possibilité de déposer leur candidature pour effectuer un ou deux semestres d'études dans l'un de ces établissements, en bénéficiant d'une aide financière de la Commission européenne. Voir les détails sur le site de l'Inalco :

<https://www.inalco.fr/mobilites-erasmus>

### Mobilités hors Erasmus+

L'Inalco a conclu des accords avec des universités internationales en dehors du réseau Erasmus+. Les étudiants inscrits en licence (à partir de la L2) ont la possibilité de déposer leur candidature pour effectuer un ou deux semestres d'études dans l'un de ces établissements, avec la possibilité de bénéficier d'une aide à la mobilité. Voir les détails sur le site de l'Inalco :

<https://mobilites-hors-erasmus>

### Aide au voyage de l'Inalco

À partir de la L2, les étudiants peuvent bénéficier d'une aide au voyage de l'Inalco, en vue d'effectuer un séjour de perfectionnement linguistique ou d'études dans le pays pendant les vacances universitaires d'été. Cette aide couvre une partie du billet d'avion.

Pour plus de renseignements, consulter le site de l'Inalco : <https://www.inalco.fr/aide-au-voyage>